

*На правах рукописи*



**Райскина Валерия Александровна**

**ЛИНГВОАКСИОЛОГИЧЕСКАЯ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ  
СРЕДНЕВЕКОВОГО РЫЦАРСТВА  
(НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО И НАУЧНО-ИСТОРИЧЕСКОГО  
ДИСКУРСОВ)**

Специальность 10.02.19. – Теория языка

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Москва – 2020

Работа выполнена на кафедре романской филологии Института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

**Научный руководитель:** доктор филологических наук, профессор  
**Викулова Лариса Георгиевна**

**Официальные оппоненты:** доктор филологических наук, профессор  
кафедры иностранных языков гуманитарного  
факультета ФГБОУ ВО «Новосибирский  
государственный технический университет»  
**Проскурин Сергей Геннадьевич**

кандидат филологических наук, доцент  
кафедры английского языка и  
лингвострановедения ФГБОУ ВО «Российский  
государственный педагогический университет им.  
А.И. Герцена»  
**Вышенская Юлия Павловна**

**Ведущая организация:** **ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет»**

Защита состоится 3 июня 2020 года в 11.00 часов на заседании диссертационного совета Д 850.007.08 на базе ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу: 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., д. 5 Б, зал заседаний диссертационного совета.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет» по адресу 129226 г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4 и на сайте ГАОУ ВО МГПУ [www.mgpu.ru](http://www.mgpu.ru).

Автореферат разослан \_\_\_\_\_ 2020 г.

Учёный секретарь  
диссертационного совета  
кандидат филологических наук, доцент



Э.В. Нерсесова

Диссертационная работа посвящена изучению языковой аксиологической репрезентации средневекового рыцаря (*chevalier médiéval*) в художественном дискурсе XII-XIII вв., а также анализу переоценки данного лингвокультурного феномена во французском и в русском научно-историческом дискурсе XX-XXI вв. Рыцарь рассматривается как модельная личность и лингвокультурный типаж, содержание которого составляет типизируемый комплексный образ представителя феодально-христианской лингвокультуры Средневековья.

Исследование выполнено в рамках лингвокультурологического подхода к языковым реалиям, который предполагает описание рыцарства через концепты и языковые средства их репрезентации в текстах культуры, относящихся к художественному и научно-историческому дискурсивным типам. Работа направлена на выявление ценностных доминант средневековой феодальной культуры, а также на изучение их критического переосмысления в современных научных текстах по истории. Анализ диахронической эволюции оценок позволил проследить семантические трансформации на уровне языковых единиц с аксиологическим потенциалом. Как следствие, средневековая этика исследуется в диахроническом ракурсе: рассматриваются ретроспективное и современное состояния системы ценностей, входящих в представление о мужчине-рыцаре.

**Актуальность исследования** определяется, в первую очередь, необходимостью комплексного подхода к анализу описания личности с позиций современной антропологической переориентации гуманитарного знания и с учетом исторической изменчивости исследуемой категории. Во-вторых, выявление ценностных доминант, определяющих средневековую лингвокультуру, отвечает актуальной аксиологической парадигме, так как показывает процесс формирования этического мировоззрения в отношении человека и демонстрирует средневековые ценностные приоритеты и их переосмысление в современном научно-историческом дискурсе, имеющем иную объяснительную направленность. Диахронический взгляд на языковую концептуализацию рыцаря позволяет частично выявить предпосылки зарождения современных социальных и гендерных представлений о маскулинном поведении. В-третьих, актуальность подтверждается применяемой методологией – применением методов корпусной лингвистики и компьютерного анализа текстов на базе диахронных электронных корпусов.

**Объект исследования** включает в себя: 1) средневековые французские литературные произведения различных жанров художественного дискурса; 2) современные франкоязычные и русскоязычные тексты, принадлежащие научно-историческому дискурсу.

**Предметом исследования** являются вербальные средства выражения оценки типажа *средневековый рыцарь* с позиции семантических и грамматических особенностей выражений с аксиологическим компонентом. Изучение конструирования оценки позволяет восстановить средневековую ценностную систему с учетом жанровых канонов и определить эволюцию ценностей в современной исторической науке с учетом формата научного дискурса.

**Проблематика исследования** связана с расхождением между аксиологическим позиционированием рыцарства в средневековом художественном дискурсе и критическим восприятием рыцаря современными историками. С одной стороны, в эпоху европейского феодализма именно рыцарское сообщество воплощало феодальные, куртуазные и христианские ценности. С другой стороны, современные медиевисты подчеркивают нереалистичный и идеологизированный портрет «идеального рыцарства», который был создан в клерикальной, эпической и куртуазной литературе. Ставится вопрос о негативной этике рыцарства.

Проблема ценностного разночтения порождает интерес к изучению процессов конструирования и переоценки рыцарской идеологии. В этой связи, выбранный **материал анализа** способов аксиологической репрезентации рыцаря разделен по типологическому критерию на: (1) жанр средневекового художественного дискурса и (2) жанр научно-исторического дискурса. В качестве единицы исследования принят минимальный текстовый фрагмент, включающий субъективную аксиологическую характеристику концепта *рыцарь* и его составляющих.

Для исследования языкового позиционирования рыцарства в художественном дискурсе Высокого Средневековья выбраны три распространенных жанра:

1. Песнь о деяниях (*chanson de geste*): *Chanson de Roland* (1100 г.), *Chanson de Guillaume* (1140 г.), *Charroi de Nîmes* (XII в.) и *Chanson du Pèlerinage de Charlemagne* (XIII в.) – материал общим объемом около 80 тыс. слов;
2. Куртуазная лирика (*poésie courtoise*): 5 бретонских лэ Марии Французской (1190-1210 гг.), 3 романа Кретьена де Труа (1170-1190 гг.), анонимная пикардская фабула *Aucassin et Nicolette* (конец XII в.) и малые поэтические произведения трубадуров и труверов – объем около 162 тыс. слов;
3. Рыцарский роман (*roman de chevalerie, roman d'aventure*): *Queste del Saint Graal* (1215-1220 гг.) из цикла *Вульгата* – объем около 110 тыс. слов.

Отбор материала исследования определен такими критериями, как единство времени (период Высокого Средневековья XII-XIII вв.) и места (рукописи

относятся к шампанской, нормандской, пикардской и парижской скриптам северной диалектной группы *langue d'oïl*), тематическое единство (рыцарские авантюры). С другой стороны, анализ диахронных представлений о рыцарстве проведен на материале научно-исторического дискурса XX-XXI вв. В частности, изучены теоретические исторические труды 7 отечественных и 15 французских ученых общим объемом 55 текстов, включающих 32 монографии и 33 статьи в научных и энциклопедических изданиях. Медиевистские труды объединены по тематическому критерию: вопросы феодализма, куртуазии, кодекса чести и рыцарской идеологии.

**Цель исследования** заключается в сопоставлении комплекса языковых средств аксиологической репрезентации рыцарства в художественном дискурсе XII-XIII вв. с лингвистическими способами переоценки рыцарства в современном французском и отечественном научно-историческом дискурсе. Цель обусловила необходимость постановки и решения следующих **исследовательских задач**:

1. Выявить особенности лингвоаксиологической концептуализации лингвокультурного типажа *средневековый рыцарь* (*chevalier médiéval*), представленного в художественном дискурсе XII-XIII вв. в сопоставлении с современным научно-историческим дискурсом;
2. Представить комплексный семиотрический анализ базовой лексики *chevalier* (рыцарь) и смоделировать паспорт лингвокультурного типажа средневекового рыцаря;
3. Описать средства аксиологической языковой репрезентации рыцаря, используемые в трех ценностно образующих литературных жанрах: героический эпос, рыцарский роман и куртуазная лирика;
4. Проанализировать семантико-аксиологическую эволюцию концепта *chevalerie*, описав языковые средства переоценки лингвокультурного типажа *chevalier médiéval* в современном научно-историческом дискурсе.

**Теоретико-методологическую основу исследования** составили положения и труды отечественных и зарубежных специалистов во следующих направлениях:

- антрополингвистика и лингвокультурология (В.М. Алпатов, Н.Д. Арутюнова, М.Л. Ковшова, Д.Б. Гудков, В.В. Красных, В.Н. Телия) – соотнесение явлений языка и культуры с языковой личностью и речевым поведением;
- аксиология и теория ценностей (Л.Г. Викулова, А.А. Ивин, А.О. Манухина, Е.Ф. Серебренникова, О.В. Томберг) – понимание оценочности как базовой характеристики бытия, мышления и речевой деятельности человека;

- лингвоперсонология и теория лингвокультурного типажа (О.А. Дмитриева, В.И. Карасик, И.А. Мурзинова, Е.Ю. Скачко, Г.Г. Слышкин) – изучение стереотипных представлений о феноменах культуры в рамках теории *лингвокультурных типажей и концептов*;
- лингвосоциология и лингвокультурология Средневековья, медиевистика (М. Блох, Т.И. Вендина, А.Я. Гуревич, Ж. Дюби, Т.Г. Игнатьева, Ф. Ишер, Д. Летт, Ж. Маторе, М. Оссовская, М. Пастуро, Л.П. Репина, Л.А. Становая, Й. Хейзинга) – исследование исторической изменчивости и развития языковых явлений в их корреляции с экстралингвистическими факторами;
- дискурсивная лингвистика и теория коммуникации (Н.Д. Арутюнова, В.И. Карасик, А.А. Кибрик, Т.В. Матвеева, С.Г. Проскурин, В.Е. Чернявская) – дискурсивный подход к анализу текстов, классификация и особенности дискурсивных жанров.

Важными для исследования стали труды, посвященные историографии и культурологии рыцарства (М. Орелл, Д. Бартелеми, С. Брукет, Л. Готье, Г. Коэн, Ж. Флори) и литературоведению (З.Н. Волкова, А.Д. Михайлов, М.К. Сабанеева, Ж. Ле Гофф). Существенный вклад в изучение проблемы внесли исследования научного и исторического дискурсов (П. Вейн, О.Г. Дука, А.П. Миньяр-Белоручева).

Исследование носит междисциплинарный гуманитарный характер и обращается к областям лингвистики, культурологии, истории, философии и социологии. Данный подход отвечает требованиям интегративности современного языкознания, нацеленного на синкретичное выявление глубинных механизмов и причин эволюции языка и культуры с учетом достижений смежных наук. В этой связи, за основу принято несколько основополагающих **методологических принципов**.

Во-первых, *принцип антропоцентризма* признает язык конституирующим элементом культуры и мышления. Человекоориентированный подход к художественному тексту выражается в анализе антропологического архетипа *рыцарь* на материале диахронических текстов, которые являются единственной возможностью изучить несохранившийся язык и средневековую культуру. В рамках представленной парадигмы интерес вызывают поиски путей диахронической реконструкции образа представителя определенной социальной группы и приписываемых ему ценностных ориентаций.

Во-вторых, *нарративный принцип*, применяемый для анализа художественного и научно-исторического текстов, предполагает рассмотрение

текстового произведения как акта коммуникации автора и читателя. Это обосновывает идею о субъективной, оценочной природе художественного и научно-исторического дискурсов, отражающих когнитивные процессы и прагматические установки адресанта. Оценка рассматривается как категория мышления, фиксируемая в системе ценностей, кодексах и этических предписаниях.

В-третьих, *принцип историзма* предписывает диахронический взгляд на изучаемые категории, понимание подвижности, исторической изменчивости и культурной детерминированности явлений и процессов языка, общества и культуры. Данный принцип обуславливает предпринятый диахронический подход к исторически подвижной категории оценки.

Для лингвистической диахронической реконструкции антропологического архетипа *рыцарь* на первом этапе исследования применен комплексный лингвистический *метод семиометрии*, включающий элементы этимологического, дефиниционного и компонентного анализа. На втором этапе применен метод *моделирования паспорта лингвокультурного типажа* с использованием результатов контент-анализа в диахронных текстовых корпусах с последующей статистической интерпретацией результатов. На завершающем этапе методом *лингвоаксиологического анализа* исследованы особенности концептуализации средневекового рыцаря на материале художественного и научно-исторического дискурса.

Электронный корпусный текстовый анализ значительно повышает эффективность исследования и расширяет эмпирическую базу ввиду автоматизированной системы отбора, обработки и вывода результатов. Анализ средневекового художественного дискурса проведен с использованием диахронных корпусов художественных текстов *DECT* и *BFM*, оснащенных инновационными цифровыми инструментами поиска и анализа.

Корпус *DECT* (Электронный словарь Кретьена де Труа – *Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes*) включает 5 старофранцузских текстов жанра поэтического куртуазного романа XII в. Кретьена де Труа (1135-1183). Данная текстово-аналитическая база содержит более 220.000 слов, адаптированных к современному цифровому формату на основе рукописных текстов (1230-1240 гг., шифр fr. 794 в Национальной Французской библиотеке). Платформа корпуса поддерживает способ кодировки текстовых данных *XML*. Кроме электронной картотеки текстов корпус содержит цифровой инструментарий: чтение списка лексики и переход от издания к лексике и обратно, поиск по словоформе, по этимону, по лемме, по грамматической категории, по лексике, по сочетанию

лексем, словоформ и грамматических категорий. Приведем некоторые использованные поисковые запросы:

- поиск лексемы (*honneur*):
  - recherche dans le lexique > recherche d'une entrée > [VED=onor] > structure;
- поиск паремии по ключевому слову (*vasselage*):
  - recherche dans le lexique > recherche de proverbes > [VED=vasselage] > structure;
- поиск сочетания ключевого слова (*chevalier*) и части речи (имя прилагательное) с интервалом до 10 языковых единиц:
  - cooccurrences de deux mots > mot 1 > lemme = chevalier > mot 2 > code = adj. > options > ordre des mots = ordre des mots indifférent > entre les mots = maximum 10 > lancer la recherche.

Корпус *BFM* (База средневекового французского языка – *La Base du Français Médiéval*) является электронным изданием романа XIII в. «В поисках Святого Грааля» (*Queste del Saint Graal*). Основой для электронной версии послужила рукопись из Лионской Муниципальной Библиотеки (1225 г., шифр ms. RA 77). Корпус отличают большой текстовый объем (67 оцифрованных манускриптов и более 110.000 слов) и наличие аналитического инструментария (аннотация, морфосинтаксическая разметка, лемматизация, паспортизация). Для реализации поиска используется язык компьютерного запроса *CQL* (*Contextual Query Language*), который состоит из тегов и позволяет производить поиск и отбор языкового материала несколькими способами: поиск графического написания, поиск по лемме, по грамматической категории, поиск вариантов написания диакритических знаков или регистра букв, создание индексов, контекстов и конкордансов. В работе использованы следующие поисковые запросы:

- контекстный поиск лексемы (*pleurer*):
  - contexte > requête = [frlemma="plorer"];
- поиск частотности лексемы (*épée*), включающий единственное и множественное число:
  - index > requête = [word="espee.\*"];
- вариативный поиск грамматических форм лексемы (*chevalier/chevalerie*) без учета регистра:
  - index > requête = [word="cheval(ier.\*|eri.\*)"%c];
- поиск сочетания лексемы (*plus*) и части речи (имя прилагательное) для формы превосходной степени:
  - concordances > requête = [frlemma="plus"] [pos="ADJ"];

- поиск сочетания части речи (глагол) и прямой речи с возможным интервалом:

- `contexte > requête = [pos="VERcjg"] [ ]? q="[123]"`.

**Научная новизна** исследования заключается в применении инновационной методики компьютерного анализа с использованием диахронических онлайн-корпусов и технологии анализа «больших данных» (*big data*) для изучения исторической подвижности оценки типажа *средневековый рыцарь*. Впервые проблематика переоценки рассматривается в сопоставительном аспекте на материале художественного и научно-исторического дискурсов. Предложен нетрадиционный подход к диахроническому художественному тексту как к жанру дискурса в силу наличия лингвистических, прагматических и лингвокультурных компонентов, особенностей речевой коммуникации и ее участников. Уточнены и дополнены представления о теории лингвокультурного типажа на примере типизируемой личности *средневекового рыцаря*. Выдвинуто новое положение о наличии в научно-историческом дискурсе индивидуально-авторских субъективных оценок маскулинного типажа *средневековый рыцарь*.

**Теоретическая значимость** работы заключается в разработке проблемы лингвоаксиологической концептуализации модельной личности (по Т.Г. Игнатъевой и В.И. Карасику) средневекового рыцаря. Дополнительное развитие получает лингвоперсонологическая теория, в частности, дополнена методика моделирования паспорта лингвокультурного типажа. Анализ вносит вклад в гендерную лингвистику и в малоизученную область диахронических гендерных исследований. Ценностный подход и метод семиотрии способствуют дальнейшей разработке теории ценностей и лингвоаксиологии.

**Практическая значимость** работы состоит в возможности применения результатов исследования при разработке лингвистических теоретических и практических курсов (информационные технологии в лингвистике, история зарубежной литературы, история языка, методология лингвистики). Основы аксиологического подхода к тексту могут найти применение в исследованиях речевой коммуникации. Углубленное описание концепта *рыцарь* применимо для изучения французской лингвокультуры в рамках теории и практики межкультурной коммуникации, лингвокультурологии и концептологии. Приведенные языковые примеры, выводы и положения могут быть использованы в лексикографической практике, при разработке учебно-методических пособий, написании курсовых и выпускных квалификационных работ.

На защиту выносятся следующие **теоретические положения**:

1. *Рыцарь* является модельной личностью, конструирующей средневековую лингвокультуру, так как в наибольшей степени отражает куртуазные, моральные и христианские идеалы культуры. Идеализация и героизация рыцаря в художественном дискурсе указывают на формирование эталона, который синтезирует и вербализует элементы аксиологической системы Средневековья. В связи с этим, лексема *chevalier* является ключевым словом семиотического анализа, направленного на выявление особенностей социального мира средневековой Европы на основе синтеза значений и ценностных смыслов, приписываемых понятию *chevalier*.

2. *Рыцарь* рассматривается как лингвокультурный типаж, значимый для моделирования средневековой феодально-религиозной культуры. Моделирование паспорта лингвокультурного типажа связано с лингвистической диахронической реконструкцией и направлено на воссоздание фрагмента лингвокультуры через анализ ее носителей на примере дискурсивных практик, представленных в художественных текстах XII-XIII вв.

3. Аксиологический подход к вербальной репрезентации лингвокультурного типажа *средневековый рыцарь* позволяет описать систему ценностей, отраженную в старофранцузских текстах. Валоризация рыцаря проявляется на уровнях семиотизации, формальной и оценочной номинации, вербального портретирования, особенностей речевого поведения. Выявление ценностных доминант архетипа рыцаря позволяет выделить три образа, которые демонстрируют ценности средневековой лингвокультуры: *рыцарь верный* (*chevalier loyal*), *рыцарь учтивый* (*chevalier courtois*) и *рыцарь-христианин* (*chevalier chrétien*).

4. Научно-исторический дискурс является продуктивным материалом для изучения оценки типажа *средневековый рыцарь*, так как сочетает элементы научного и художественного дискурсов: описание объективных фактов истории совмещено с их авторской реконструкцией и субъективной интерпретацией. Оценочный компонент выражается через экспрессивно-эмоционально-оценочные лингвистические средства (оценки). Анализ данного дискурса позволяет изучить индивидуально-авторские и общенаучные оценки феномена рыцарства.

5. В современных медиевистских трудах наблюдается концептуальная эволюция и аксиологическая трансформация понятия *рыцарь*, закрепленного в текстовых источниках Средневековья. На основании учета культурной и исторической детерминированности ценностей, в современном научно-

историческом дискурсе наблюдается критическая интерпретация феномена *рыцарь*, не совпадающего с эталоном средневекового художественного образа. Переоценка выражается на языковом уровне и передает положительные и отрицательные ценностные компоненты типажа *средневековый рыцарь*.

**Апробация работы.** Основные положения работы были представлены в виде докладов на следующих научных конференциях:

- Объединенная международная научная конференция «Фундаментальное и актуальное в развитии языка: категории, факторы, механизмы» (ГАОУ ВО МГПУ, Москва, сентябрь 2017 г.)
- Международная студенческая научно-практическая конференция «Язык, культура, ментальность: Германия и Франция в европейском пространстве» (ФГБОУ ВО НГЛУ, Нижний Новгород, октябрь 2017 г.)
- Международная научная конференция XV Виноградовские чтения «Текст, контекст, интертекст» (ГАОУ ВО МГПУ, Москва, март 2018 г.)
- Научная конференция «НАУЧНЫЙ СТАРТ-2019: инвестиции в профессиональный потенциал» (ГАОУ ВО МГПУ, Москва, март 2019 г.)
- Международная научно-практическая конференция «Аутентичный диалог России и франкоязычного мира в пространстве культуры, языка, литературы» (ФГБОУ ВО МГЛУ, Москва, апрель 2019 г.)
- Международная научная конференция молодых ученых «День науки – 2019» (ФГБОУ ВО АлтГПУ, Барнаул, апрель 2019 г.)
- XX Международный научно-практический форум «Молодежь и наука XXI в.» (ФГБОУ ВО КГПУ им. В.П. Астафьева, Красноярск, апрель 2019 г.)
- XIX Международная конференция Школы-семинара им. Л.М. Скредлиной «Человек и его язык: диахрония и синхрония, новые идеи и подходы» (Карельский филиал ФГБОУ ВО РАНХиГС, Петрозаводск, сентябрь 2019 г.)
- XII Colloque «Les études françaises aujourd’hui: entre l’Est et l’Ouest» (Факультет Философии Университета г. Ниш, Сербия, ноябрь 2019 г.)

Основные положения диссертации отражены в 9 публикациях общим объемом 4,5 п.л., (из них 4 работы (2,75 п.л.) опубликованы в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК, 1 работа (1,2 п.л.) опубликована в издании, рецензируемом международной базой *Web of Science*).

**Основное содержание работы** изложено на 203 страницах и включает введение, три главы, заключение, список литературы (270 позиции, в том числе 86 на иностранных языках), список источников и принятых сокращений (15 позиций), список словарей (16 позиций), интернет-источников (5 позиций) и 6 приложений.

**Во введении** обосновывается выбор темы, ее актуальность и научная новизна, определяются объект и предмет, формулируются цель и задачи исследования, описываются методологические принципы и методы исследования, теоретическая и практическая значимость, определяются теоретико-методологическая база исследования и положения, выносимые на защиту.

**В главе 1** «Формирование лингвокультурного типажа средневекового рыцаря» приводится теоретическое описание средневекового рыцаря с позиции теории лингвокультурного типажа. Описывается методология семиотрического анализа на примере лексемы *chevalier*. Представлен паспорт типажа *chevalier médiéval*.

**В главе 2** «Аксиологическая концептуализация лингвокультурного типажа *chevalier médiéval* в средневековом художественном дискурсе» характеризуется ценностный подход к концептуализации рыцаря. Оценочное позиционирование типажа описывается по ключевым концептам – *верность* (*chevalier loyal*), *учтивость* (*chevalier courtois*) и *вера* (*chevalier chrétien*) на материале жанров художественного дискурса XII-XIII вв.: героический эпос, куртуазная поэзия и прозаический роман.

**В главе 3** «Аксиологическая концептуализация лингвокультурного типажа *chevalier médiéval* в научно-историческом дискурсе XX-XXI веков» описываются особенности научно-исторического дискурса и специфика выражения оценки. Семантико-аксиологическое позиционирование типажа *chevalier médiéval* исследуется на материале современного научно-исторического дискурса.

**В Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования, формулируются основные выводы, а также предлагаются направления дальнейшего изучения проблематики исследования.

**В Приложении** содержатся дополнительные материалы: текстовые фрагменты художественного и научно-исторического дискурсов; биографические и библиографические данные персоналий ученых; метаданные средневековых произведений; диаграмма частотности ценностей по результатам контент-анализа современного научно-исторического дискурса.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

**Глава 1** посвящена концептуализации *средневекового рыцаря (chevalier médiéval)*, рассматриваемого как *лингвокультурный типаж*. В рамках диахронической лингвокультурологии средствами анализа *языковой концептуализации* проведена реконструкция личности рыцаря, ее социально-исторического и ментального развития. Метод лингвистической реконструкции исторического архетипа *рыцарь* состоит в воссоздании типажа по языковым данным, содержащим средства его вербальной и аксиологической концептуализации [Ракитянская 2007: 6, 72]. Рыцарство признается ключевым понятием средневекового европейского дискурса XII-XIII вв., в связи с чем лексема *chevalier* исследуется в рамках *семиометрического анализа*.

Описаны принципы *семиометрии* – вида лингвистического аксиологического анализа, получившего развитие в рамках лингвистической школы историка французского языка Л.М. Скрединой. Семиометрия предполагает изучение общественного состояния на основе «базы данных об исследуемых в определенное время, на определенной территории группе / обществе» [Серебренникова 2011: 41]; синтез диахронических значений базовой лексемы с целью выявления концептуально-оценочной эволюции понятия [Vikoulova, Sérébrennikova 2014: 84]; выявление содержательных, онтологических и ценностных смыслов, релевантных в социуме определенной культурно-исторической эпохи [Игнатьева 2009: 100-101]. Структура анализа методом семиометрии включает этапы:

1. Этимологический анализ базовой лексемы;
2. Анализ словарных дефиниций понятия;
3. Сравнительно-сопоставительный анализ дескрипций понятия;
4. Выявление концептуальных элементов содержания понятия.

*Этимологический анализ* лексемы *chevalier* показал, с одной стороны, синонимию лексем *miles* и *chevalier* с доминирующей коннотацией службы и подчиненности [Петрученко 2001: 389; Dictionnaire du Moyen Âge 2002: 284; Подосинов, Козлова, Глухов 2011: 188], имеющих значения *безоружный солдат-наездник, воин-пехотинец, рядовой*. Дополнительное значение *один из тысячи* описывает наиболее сильного и мудрого мужчину во главе группы из тысячи жителей. С другой стороны, выделяют происхождение от латинского *caballum* (*лошадь*) [Ancien français 2011: 34] со значением *солдат кавалерии, обладающий лошадью, вассал*. Появление новой лексемы *chevalier* свидетельствует о социально-

идеологических изменениях в содержании концепта, о повышении престижа элитного конного воина.

Семантический анализ словарных дефиниций позволил смоделировать структуру лингвокультурного концепта *chevalerie*, включающего базовые значения:

- низший ранг дворянской иерархии (*degré inférieur de la hiérarchie nobiliaire*), собственник лошади (*possesseur d'un cheval*), титул после принятия в орден (*titre qui implique une initiation assurant l'accès à un ordre*) [Matoré 1985: 295];
- дворянин, служащий на лошади (*gentilhomme servant à cheval*), член сословия / ордена рыцарства (*membre de l'ordre de la chevalerie*) [DHLF 2010: 1032-1033];
- всадник (*cavalier*), мужчина, вооруженный для битвы (*homme équipé pour le combat*); член сословия / ордена (*membre de l'ordre*) [Ancien français 2011: 32].

В ходе сравнительно-сопоставительного анализа дескрипций понятия в медиевистских теоретических трудах выявлены дополнительные значения в содержании концепта *chevalerie*: средневековый институт [Cohen 1949: 12]; добровольная военная служба и военная аристократия [Icher 2000: 11, 83]; особая идеологическая этика куртуазии, чести и благородства [Гуревич 2005: 144]; воин-всадник и куртуазный влюбленный [Игнатьева 2009: 102]. Кроме того, закономерна синонимия *chevalerie* / *noblesse* и *chevaliers* / *gentilshommes*, которая показывает устойчивую ассоциацию рыцарства с благородством происхождения. В этом, в некоторой степени, проявляется семиотическое ослабление – гаснущая трансформация «от сильного символа к слабому» [Проскурин, Комкова 2017: 145].

Наиболее значимыми концептуальными элементами содержания понятия *chevalier médiéval* признаны: обряд посвящения в рыцари (*hommage* и *adoubement*), куртуазия и куртуазный кодекс поведения (*courtoisie*), рыцарская идеология (*idéologie chevaleresque*). Результатом семиотического анализа лексемы *chevalier* стала концептуально-ценностная модель лингвокультурного феномена рыцарства, в которой проявляются ментальные категории идеализации и героизации фигуры рыцаря. Связываем это с закрепленной в художественном дискурсе чертой средневековой ментальности – максимализмом [Вышенская 2018: 71].

Лингвокультурный типаж (далее – ЛКТ) понимается как 1) концепт, представляющий типизируемую личность; 2) легко декодируемый образ представителя культуры, выступающий ее значимым конструирующим элементом; 3) этносоциокультурный тип личности [Карасик, Дмитриева 2005: 8-9, 14]. Обращение к теории ЛКТ позволяет глубоко проанализировать определенный

срез лингвокультуры через типизирование ее носителей. В общей классификации [Карасик, Дмитриева 2005; Дмитриева, Мурзинова 2016] ЛКТ *chevalier médiéval* занимает следующую позицию:

- по типологическому критерию – *социокультурный* (имеет географическую, культурную и социальную детерминанты);
- по степени выраженности узнаваемых качеств – *яркий* (узнаваемый, представленный большим дискурсивным материалом);
- по признаку оценочного знака – *положительный* (соотносится с положительными оценками);
- по ассоциативности – *дисперсный* (связанный с многочисленной группой в массовом сознании индивидов);
- по реальности языковой личности – *реальный* (основан на реальных языковых личностях);
- по степени актуальности – *угасающий* (уходит из социальной действительности);
- по признаку прототипности – *непрототипный* (существовал в прошлом и не имеет ярких прототипов в современной культуре).

Для моделирования ЛКТ *chevalier médiéval* составлен частичный *паспорт*, который состоит из ряда элементов: 1) *гендерная принадлежность*; 2) *внешний облик*; 3) *социальный статус*; 4) *сфера деятельности*; 5) *речевые особенности*.

*Гендерная принадлежность* предполагает степень соответствия между ЛКТ и принятыми моделями маскулинности / фемининности [Репина 2002: 11-12; Кирилина 2005: 8, 33]. На фоне таких характерных категорий средневековой культуры, как *андроцентризм* [Lett 2013: 15] и *гегемонная маскулинность* [Суприянович 2017: 55], модельность мужского поведения строится на приписывании ЛКТ архетипичных мужских добродетелей: *поиск славы* (*gloire*), *честь* (*onor*), *смелость* (*vasselage*). Данные лексемы, а также образованные коллокации и паремии составляют ценностное ядро вербализации ЛКТ.

В то же время, выявлены частотные эмоциональные проявления рыцарей, что несвойственно современным представлениям о мужском смирении и терпении. Для Средневековья плач, стоны и причитания рыцарей являются типичными [Ле Гофф, Трюон 2008: 68; Суприянович 2017: 75]. Рыцарские слезы проявляются в двух формах:

- *куртуазные слезы* влюбленного от разлуки с любимой: *s'oï Aucassin plourer et s'amie regreter* [BFM-AN: 15] – Окассен горько стонет и плачет о своей подруге<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> В тех случаях, когда переводчик не указан, перевод принадлежит нам. – В.Р.

- *героические слезы скорби о больших потерях в рядах войска: E li Franceis curuçus e dolent / N'i ad celoï n'i plurt e se dement* [BFM-CR 2006: 1835-1836] – от горя у баронов рвется грудь, / ручьями слезы по лицу текут [Песнь о Роланде 1976: 82].

Фемининная составляющая ЛКТ также демонстрируется через номинации, содержащие сему рыцарства и относящиеся к *феминитивам* [Cassagnes-Brouquet 2013: 9, 62]: *combattante, chevaleresse, belle guerrière, chevalière, femme-chevalier, militissa, cavalière, hospitalière, templière*. Тем не менее маскулинная гендерная идентичность признается базовой для моделирования ЛКТ *chevalier médiéval*.

*Внешний облик* ЛКТ передается через типичный портрет: превосходная физическая форма, красота, юность [Bloch 1994: 410]. Репрезентативный портрет рыцаря Ланселота, представленный в романе 1215-1230 гг. *Lancelot dou Lac* [LANCELOT: IXa], демонстрирует ценность пропорциональности (*mâze / mesure*): *son visage s'harmonisait bien, proportions parfaites*. Идеализация происходит через мелиоративные оценочные эпитеты: *bel, admirable, agréables, bien dessinées*, а также через цветовые характеристики с оценочными коннотациями [Пастуро 2012: 117, 155; Игнатьева, Шерхонова 2014: 189-190; Тропина 2014: 784]. Модельный портрет ЛКТ дополняется форменной одеждой и военной атрибутикой, представленной тремя семантическими группами гиперонимов: вооружение, доспехи и атрибуты.

*Социальный статус* определяется типичными социальными характеристиками: благородное происхождение, богатство и независимость. Однако формально статусу рыцаря предшествует обряд посвящения и обладание навыками конной езды [Каплан 2008: 13]. Рыцарское сословие не является однородным и включает в себя ряд социальных единиц: *écuyer, damoiseau, juvenis, bachelier*.

*Сфера деятельности* ограничивается военной активностью, тренировкам на турнирах (*combat, tournoi, joute*), участием в Крестовых походах (*croisade*). Очевидно, целеполагание рыцарской деятельности эволюционирует от службы сеньору и поиска боевой славы к религиозному очищению. Формирование духовной (религиозной) идентичности способствовало повышению социального статуса рыцарства. Обязанности рыцаря Средневековья формируют *кодекс чести* – свод правил поведения и этикета благородных мужчин. По результатам проведенного анализа обязанности рыцаря разделены на три функциональные группы:

- защитные (установление социальной справедливости, защита и оборона),

- морально-христианские (протекция Церкви и соблюдение схоластических правил),
- светские (демонстрация куртуазной идеологии, владение свободным искусством).

Наконец, изучение особенностей речевого поведения ЛКТ *chevalier médiéval* проведен на материале пяти куртуазных романов Кретьена де Труа [DECT], анонимного прозаического романа *Queste del Saint Graal* [BFM-QSG] и героической жести *Chanson de Roland* [BFM-CR]. Текстовый корпус составил более 350.000 языковых единиц. Исследование коммуникативного поведения ЛКТ является комплексным и включает несколько этапов:

1. Анализ наиболее распространенных предикатов с семантикой говорения, которые находятся в препозиции или постпозиции по отношению к прямой речи, представляющей речь рыцарства. Выявлено 6 семантических групп предикатов: непосредственное говорение, диалог, глаголы христианской семантики, глаголы с яркой эмоциональной коннотацией, орективы-воодушевления, глаголы с негативной коннотацией.
2. Анализ наречий образа действия, деепричастий и устойчивых оборотов, которые находятся в вводных конструкциях перед прямой речью и характеризуют манеру говорения. Определены квалификативные признаки речи: гнев, ярость, учтивость, нежность, чувственность, смех, хитрость и хвастовство.
3. Анализ номинаций рыцарей. Выявлены семантические типы номинации: имена собственные, титулы, демографические (гендерные и возрастные) наименования, родственная и топонимическая соотнесенность, портретирование.

**Глава 2** посвящена анализу особенностей аксиологической языковой концептуализации ЛКТ *chevalier médiéval* в трех основополагающих жанрах художественного дискурса XII-XIII вв.:

<b>Героический эпос</b>	<i>Chanson de Roland</i> (1100)	<i>Chanson de Guillaume</i> (1140)	<i>Charroi de Nîmes</i> (XII в.)	<i>Chanson du Pèlerinage de Charlemagne</i> (XIII в.)
<b>Куртуазная лирика</b>	<i>Lais</i> Марии Французской (XII-XIII вв.)	Поэтические романы Кретьена де Труа (XII в.)	Песня-сказка <i>Aucassin et Nicolette</i> (конец XII в.)	Лирика Конона де Бетюна и Бернарта де Вентадорна (XII-XIII вв.)
<b>Прозаический роман</b>	<i>Queste del Saint Graal</i> (1215-1220)			

**Табл. 1.** Текстовый корпус произведений художественного дискурса XII-XIII вв.

Специалисты с области лингвоаксиологии (Н.Д. Арутюнова, А.А. Ивин, В.И. Карасик, В.В. Красных, Е.Ф. Серебренникова, В.Н. Телия) связывают изучение вербализации оценок и дискурсивных средств выражения субъективности с моделированием систем ценностей. *Оценку* определяем как когнитивный процесс установления субъективного отношения к объекту и как результат валоризационной деятельности в виде оценочного значения [Арутюнова 1988: 6; Серебренникова 2011: 25]. Под *ценностью* понимаем фундаментальные этические и эстетические категории культуры [Красных 2016: 92-93], меру значимости, приписываемую предметам или явлениям [Вендина 2002: 279-280].

Аксиологичность *художественного дискурса* вызвана тем, что субъект дискурса выражает наряду с концептами и оценочное отношение к ним [Томберг 2019: 5, 19]. Литература является *аксиологическим ядром* [Шпет 2007: 130] лингвокультуры, так как актуализирует сумму культурного опыта и ценностей через художественные образы. Художественный дискурс Средневековья транслирует картину мира эпохи через конструирование модельной личности *рыцарь*. Модельная личность – наиболее яркий представитель лингвокультурных типажей определенной эпохи, играющий роль социального и поведенческого ориентира [Игнатьева 2010: 88-89]; символ, представляющий культуры для носителей других культур [Карасик 2002: 12]. Для изучения аксиологического позиционирования типажа разработан анализ, включающий следующие элементы:

- базовые *концепты* ценностной картины мира;
- *формальные номинации*, подразделяемые на морфосинтаксические типы;
- *оценочные номинации*;
- физическое и моральное *портретирование*;
- особенности *речевого поведения* и употребляемых *типов речевых актов*;
- типичные *коммуникативные ситуации*.

В таблице представлены результаты изучения средств языкового выражения базовых *концептов*, которые транслируют особенности ценностной картины мира, связанной с реконструкцией составных частей ЛКТ *chevalier médiéval* и формируемой тремя жанрами художественного дискурса XII-XIII вв.

<b>Жанр</b>	героический эпос	куртуазная лирика	прозаический роман
<b>Образ ЛКТ</b>	<i>chevalier loyal</i>	<i>chevalier courtois</i>	<i>chevalier chrétien</i>
<b>Базовый концепт</b>	верность ( <i>l'œauté</i> )	куртуазность ( <i>cortaisie</i> )	вера ( <i>foi</i> )
<b>Лексические средства вербализации концепта</b>	<i>seignor</i> (феодал), <i>vassal</i> (вассал), <i>fief</i> (оплата службы), <i>omage</i> (клятва верности)	<i>cortaisie</i> (куртуазная вежливость), <i>cointise</i> (изысканность), <i>franchise</i> (благородство, щедрость), <i>mesure</i> (умеренность)	<i>saint Graal</i> (чаша Грааля), <i>table ronde</i> (Круглый стол), <i>adoubement</i> (посвящение)

**Табл. 2.** Анализ базовых концептов ЛКТ *chevalier médiéval*

Анализ *морфосинтаксических типов номинации* рыцарей в *эпосе* показал превалирование однословных формальных номинаций со значением титулатур (*baron, chevalier, cuns, dan, dux, per, serjant, vassal*), а также двухсловных атрибутивных номинаций с оценочной модальностью, подчеркивающей ценность преданности: *leial* (преданный), *franc* (верный, благородный), *lige* (преданный), *proz* (верный, доблестный, честный). В *куртуазной литературе* выделяются синонимичные однословные номинации особой семантики – юного неженатого рыцаря, любовника (*bachelor, dancel, meschin, vaslez*). Наиболее многочисленной является группа двухсловных оценочных номинаций куртуазного рыцаря. Атрибутивные номинации имеют следующие значения: нейтрально-положительная оценка: *bon, beau, doux, meilleur*; связь с военной деятельностью: *armé, combattant, courageux*; моральная оценка: *fier, honorable, large, loyal, preux, sage*; поведенческая оценка: *courtois, débonnaire, franc, gentil, haut, riche, vaillant*; внешняя оценка: *adroit, grand*. Канон куртуазного жанра предполагает традицию использования *неподвижных эпитетов* [Вышенская 2016: 85]. Наконец, образ *chevalier chrétien* фиксируется в *прозаическом романе* однословными номинациями с религиозной коннотацией: *serjant* (титул и официальный вокатив), *preudome* (мелиоративная христианская номинация). Атрибутивные двухсловные номинации передают оценочные компоненты репрезентации христианского рыцарства: доброта и благодушие: *bons, biaux, gentil*; святость и духовная чистота: *saint, celestiel, espurgiez, crestiens*; доблесть: *vaillant, hardi*; избранность и безупречность: *desirré, meillor, esleu, parfet*; сострадание и смирение: *piteus, humbles*.

Сравнив модельное *внешнее описание* рыцаря, характерное для каждого жанра, заключаем, что в героическом эпосе портрет носит эмблематический характер, включает элементы экипировки и изобилует оценочными эпитетами мелиоративной семантики. Например:

- *Dunc li vestent une broine mult bele e cler, / E un vert healme li lacent en la teste ; / Dunc ceint s'espee, le brant burni vers terre* [BFM-CG 2013: 133-135] – Его облекли в красивую светящуюся броню, / Зеленый шлем ему надели на голову; / Препоясали мечом с сияющим лезвием до земли.

Портрет куртуазного рыцаря характеризуется идеализацией, созданием образа прекрасного юноши с утонченными уравновешенными чертами:

- *Biax estoit et gens et grans et bien tailliés de ganbes et de piés et de cors et de bras ; il avoit les caviax blons et menus recerclés et les ex vairs et rians et le face clere et traitice et le nes haut et bien assis* [BFM-AN 2011: 2] – Он был красивый юноша, высокий ростом; стройны были его ноги, руки и тело. Волосы у него были светлые,

в пышных кудрях, глаза ясные и веселые, лицо приветливое и правильное, нос прямой и тонкий.

Формулы физического портретирования малочисленны, так как основной функцией романа является не эстетическая, а моральная идеализация рыцарства. Портреты формируют лишь абстрагированное представление о внешности.

Различия в *моральном портрете* ЛКТ *chevalier médiéval*, представленном в трех жанрах средневекового художественного дискурса, сводятся к подчеркиванию различных этических ценностей. Рыцарю-феодалу приписываются верная служба и подчинение:

- *vo droit seignor ne devez pas haster, / Ainz le devez servir et hennorer, / Contre toz homes garantir et tenses* [Li Charrois de Nymes 1854: 84: 423-425] – не след с сеньором, дядя, вам тягаться. / Наш долг святой – служить ему исправно, / Быть для него от всех врагов оградой [Нимская телега 1976: 228];

В духовные ценности куртуазной культуры входят: умение получать удовольствия (*amout e drüerie*), богатство и щедрость (*largesce*), самообладание (*la mesure de amer*), происхождение (*linage meillor*), воспитанность (*enseigniez*), авантюризм и смелость (*proesce*).

Наконец, конструированию морального портрета рыцаря-христианина отводится значительное место. Устойчивость показала синтаксическая структура [cil / celui + subordonnée], содержащая указания на особую миссию рыцарей:

- *cil par qui les merveilles dou saint Graal doivent faillir* [BFM-QSG 2013: 161d] – тот, кто должен окончить чудеса Святого Грааля.

Стереотип речевого поведения транслируется через рекуррентность *определенных типов речевых актов*.

<b><i>chevalier loyal</i></b>	1. <i>Комиссив-согласие</i> – принятие просьбы или приказа сеньора 2. <i>Директив-оректив</i> – призыв в бой 3. <i>Репрезентатив-габ (gab)</i> – хвастовство способностями 4. <i>Репрезентатив-инвектива</i> – оценка в пейоративной форме 5. <i>Комиссив</i> – перформативная клятва верности
<b><i>chevalier courtois</i></b>	1. <i>Экспрессив</i> – выражение страдания и сожаления 2. <i>Экспрессив</i> во внутренней <i>автокоммуникации</i> – экзистенциально-философские высказывания 3. <i>Комиссив</i> – перформативный акт клятвы даме 4. <i>Репрезентатив-комплимент</i> – указание на ценности личности
<b><i>chevalier chrétien</i></b>	1. <i>Директива-проповедь</i> – монолог, содержащий поучения 2. <i>Директива-молитва</i> – религиозный монолог, предполагающий соблюдение нормативных действий и употребление речевых клише 3. <i>Репрезентатив-признание</i> – исповедь, предполагающая самооценку

**Табл. 3.** Частотность типов речевых актов в средневековом художественном дискурсе

На завершающем этапе анализа лингвоаксиологического позиционирования ЛКТ *chevalier médiéval* выявлены *типичные коммуникативные ситуации* с участием рыцарства, показывающие ценностные ориентиры средневекового общества. В жанре эпоса коммуникативные события отражают поведенческие и речевые стереотипы, связанные с ценностью преданности сеньору и высокой оценки вассала. Дискурсивные события куртуазной лирики формируют культ прекрасной дамы и куртуазного поведения, так как содержат размышления об этике и морали, выражая просветительскую прагматику художественного дискурса. Христианизирующий роман отличается поучительной направленностью: ценность присваивается чувствам дружбы и единения общей миссией – поиском Грааля.

Целью **главы 3** является описание особенностей аксиологической концептуализации ЛКТ *chevalier médiéval* в научно-историческом дискурсе XX-XXI вв., обращенном к проблемам медиевистики. Переоценка средневековой маскулинной модельной личности является актуальной для научного сообщества в условиях *антропологизации истории*, т.е. повышенного интереса к человеку и его поведению в разные эпохи [Миньяр-Белоручева 2014: 13]. Изучение человека прошлого имеет социально-практическую цель: поиск новых ориентиров и ценностей в настоящем, разработка идеала человеческой морали и поведения. Общечеловеческие ценности не остаются абсолютными константами, так как подвержены постоянному пересмотру.

Жанр *исторического дискурса* отличается вариативностью определений:

- концептуально связанные разножанровые исторические тексты, посвященные описанию прошлого и подчиненные принципам научной рациональности [Barthes 1993: 163; Миньяр-Белоручева 2016: 65];
- дискурс, выстраивающий научную коммуникацию и формирующий историческую реальность [Лубский 2014: 94-95];
- вербализация, реконструкция и хранение фактов о прошлом [Дука 2005: 170].

*Научно-исторический дискурс* определяем, как сверхтекстуальное единство тематически родственных текстов различных жанров, посвященных описанию и осмыслению исторического прошлого и отвечающих критериям научности. Относясь к вторичному индивидуально-авторскому типу, он включает репрезентацию, интерпретацию и оценку первоисточников и фактов. Научно-исторический дискурс интегрирует черты научного дискурса, а также особые ненаучные характеристики:

Характеристики общенаучного дискурса	Особенности научно-исторического дискурса
Интертекстуальность	Субъективная модальность
Прецедентность	Множественность точек зрения [Успенский 1995]
Структура научного текста, содержащая композиционно-прагматические сегменты [Чернявская 2010: 97]	Сочетание проспективного и ретроспективного подходов ( <i>past is a foreign country</i> по Д. Лоуэнталю [2004])
Научный стиль изложения	Нарративность, использование средств художественной выразительности
	Прагматическая функция воздействия на систему знаний и ценностей читателя

**Табл. 4.** Характеристики научно-исторического дискурса

Оценочный компонент является неотъемлемым для научно-исторического типа дискурса. Выражение оценок или *экспрессивно-эмоционально-оценочных лингвистических средств* [Миньяр-Белоручева, Вестфальская 2010: 14-18] структурировано по критерию выраженности оценочного потенциала:

- Эксплицитные оценки
- Атрибутивные структуры [A+N] с оценочными именами прилагательными
- Имена существительные качественной семантики с ярким коннотатом
- Имплицитные оценки
- Цитаты, сопровождающиеся оценочно-интерпретирующими ремарками
- Косвенная речь – переформулировка и оценка позиции другого
- Фоновая ссылка – оценка и критика когнитивно преобразованной идеи или позиции

Результатом анализа семантической эволюции образа *chevalier médiéval* в современном научно-историческом дискурсе стало доказательство амбисемии (варьирования объема значения) термина [Татаринов 2006: 15; Лейчик 2007: 24], а также выявление вариативности дефиниций, дифференциальных, факультативных и допустимых признаков понятия *chevalier*:

- закрытая социальная группа, определяемая происхождением и статусом;
- социопрофессиональная группа, определяемая занятиями и обязанностями;
- элемент ментальности, предполагающий морально-поведенческий императив;
- искусственно созданный культурный концепт.

Размытость и субъективность восприятия социокультурного феномена средневекового рыцарства объясняется темпоральной и культурной дистанцией,

способствующей появлению «наивного» образа рыцаря, который современные ученые-историки стремятся критически переоценить.

Переоценка феодального образа *chevalier loyal* состоит в критике идиллических представлений о верности и чести. Пересмотру подвергается понятие *феодализм* и транслируемые им ценностные ориентиры сеньорально-вассальных отношений: *служение, верность, честь*.

*Служба (service)* сеньору связывается не с почетом, а с абсолютной покорностью (*soumission absolue*) и унижительным действием (*acte humiliant*) [Aurell 2006: 83-84]. *Верность (fidélité)* переоценивается с позиции распространенных антиценностей: предательства (*trahison, déloyauté, infidélité*) и вероломства (*félonie, perfidie*) [Лучицкая 2012: 10, 25]. Многочисленные виды вассального предательства свидетельствуют о распространенности данного явления. Неологизм *chevauchement vassalique* (принесение множественных клятв) [Bloch 1994: 299-300] свидетельствует об обычае плюрального подчинения вплоть до 43 клятв. В содержание понятия *честь (honneur)* включают важность репутации (*renommée*) и авторитета в обществе [Гуревич 1984: 166, 184; Хачатурян 1989: 148; Бессмертный 2002: 69], а также наличие наследства (*héritage*) и собственности (*propriété*) [Barthélemy 2012: 136]. Критикуются традиционные представления о соблюдении правил честной войны. Средневековому сражению приписывают негативные оценки:

- *n'avait rien d'une guerre en dentelles* (не похожа на войну в кружевах<sup>2</sup>) [Bloch 1994: 415];
- *razzia* (стремительное вторжение с целью разграбления и сбора трофеев) [Flori 1998: 114];
- *n'a de chevaleresque le nom* (только называется рыцарской) [Icher 2000: 97].

Номинации рыцарства содержат яркие пейоративные коннотации: *корпорация насильников, притеснителей, вероломцев, кровожадных хищных животных* [Репина 1995: 71]; *враги бедняков, слабых и обездоленных* [Гутова 1992: 288]. Статистическое исследование антиценностей рыцарского этоса, связанных со службой, показало отрицательные аксиологические элементы, разделенные на 4 семантических поля: 1) *разорение*; 2) *грабеж*; 3) *жестокость*; 4) *угнетение*.

Переоценка архетипа *chevalier courtois* связана с выявлением придворно-светских, эмоционально-психологических и религиозных ценностных доминант средневековой ментальности и состоит в более глубокой интерпретации концепта

---

<sup>2</sup> Ренессансная традиция ведения войны, которая предполагает дипломатическое урегулирование конфликтов, вежливое общение с противником и избегание реальных сражений.

куртуазия. *Courtoisie* определяется как: 1) система обучения и воспитания [Гутнова 1992: 288]; 2) комплекс манер поведения аристократа [Гуревич 2007: 167; Aurell 2011: 39; Brouquet 2017: 101]; 3) идеологический инструмент воздействия на воинствующее рыцарство [Словарь средневековой культуры 2003: 253; Lett 2013: 94; Flori 2015: 137]; 4) особый тип отношений мужчины и женщины [Бессмертный 1991: 289-290; Duby 2010: 75].

Негативная оценка феномена куртуазия строится на выявлении неверности и измены (*любовь адюльтерная, liaison extraconjugale, adultère*), как обязательных негативных элементов куртуазной любви. Ученые ставят на первое место не любование дамой, а самолюбование и повышение престижа юного рыцаря за счет знатной возлюбленной [Marty-Dufaut 2014: 72; Brouquet 2017: 104]. Подчеркивается гендерное неравноправие и мизогиния в куртуазном средневековом социуме [Duby 2010: 76; Lett 2013: 211].

Ученые эксплицируют реальные ценности и цели куртуазного рыцарства: *демонстративная щедрость (largesse, générosité)*, иррациональное *показное расточительство (dépenses, gaspillage, prodigalité)*, *демонстративность* и *самолюбование (narcissisme)*. Таким образом, историки-медиевисты проливают свет на особенности психологии и поведения представителей придворного рыцарства, чьей главной целью являлась демонстрация своих моральных качеств ради повышения индивидуального престижа.

Наконец, переоценка образа *chevalier chrétien* заключается в критическом подходе к рыцарской этике, состоящей из христианских ценностных доминант. Типаж *рыцарь-христианин* или *milites Christi* состоит из двух концептуальных элементов: рыцарь-монах (*novae militiae, moine-soldat*) и рыцарь-крестоносец (*croisé*), которые аккумулируют религиозно-церковные аксиологические компоненты. Военная этика, транслирующая ценность доблестной борьбы с неверными и защиты христиан, сочетается с монашескими обетами.

Вместе с тем ученые подчеркивают, что рыцарь, обретая веру и набожность (*la foi religieuse*), не теряет воинское тщеславие и гордыню (*l'orgueil guerrier*). Наряду с мелиоративными оценочными эпитетами *courageux* (смелые) и *croyants* (верующие), рыцарству приписываются пейоративные оценки: *vaniteux* (тщеславные), *calculateurs* (расчетливые) и *cruels* (жестокие) [Barthélemy 2012: 330]. Негативная оценка образа *chevalier chrétien* включает религиозные антиценности: гордыня, мстительность и неуважение к чужой жизни [Оссовская 1987: 95].

Лингвокультурный концепт *рыцарь-крестоносец* связан с движением Крестовых походов. В медиевистских трудах *Croisade* описывается языковыми средствами с положительным аксиологическим потенциалом (*l'événement héroïque* (героическое событие) [Guizot 1870: 228]) и негативными атрибутивными номинациями (*феодалная экспансия, захватнические войны* [Репина 1995: 157]). К положительным аксиологическим элементам, составляющим образ *chevalier chrétien*, относим *пожертвование (donation), дар (don), милостыню (aumône)*. В то же время, ученые связывают благотворительность с выражением «услуги за услугу» [Гуревич 1984: 221; Aurell 2011: 36] для налаживания отношения с Церковью.

В научно-историческом дискурсе о религиозных аспектах рыцарской культуры широко представлены негативные характеристики фигуры *chevalier chrétien*. Критическая переоценка выражается через номинации с резко негативным семантическим значением: *destructeur* (разрушители), *meurtriers* (убийцы), *bourreaux* (палачи, мучители), *prédateurs* (хищники, маньяки), *fanatiques* (одержимые, фанатики).

Таким образом, описана переоценка фигуры рыцаря, представляющего положительные и отрицательные ценностные компоненты средневековой этики. В результате сопоставительного анализа языковой аксиологической концептуализации типажа *средневековый рыцарь*, представленного в средневековом художественном дискурсе и в современном научно-историческом дискурсе, выявлены многочисленные факты несовпадения и противопоставления ценностной интерпретации феномена *рыцарь*. В качестве перспектив отметим всеобъемлющую реконструкцию личности в рамках диахронических гендерных исследований на материале художественного и научного дискурсов пограничного периода XIV-XIX вв. В контексте сопоставительной лингвокультурологии интерес вызывает сравнительный анализ схожих лингвокультурных типажей *рыцарь, самурай, викинг и богатырь*, представляющих западные и восточные архетипы маскулинной личности.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора

#### **Издания, включенные в международные базы данных**

1. Райскина В.А. Средства аксиологического позиционирования маскулинности в художественном дискурсе средневековой Франции (на материале корпусов *DECT* и *BFM-GRAAL*) / В.А. Райскина // Вестник Томского государственного ун-та. – 2018. – № 432. – С. 14-23 (1,2 п.л., *Web of Science*).

#### **Издания, рекомендованные ВАК РФ**

2. Райскина В.А. Морфосинтаксические типы номинации циклического персонажного лица (на материале романа «*Queste del Saint Graal*») / О.А. Дубнякова, В.А. Райскина // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2017. – № 4 (28). – С. 50-55 (0,5 п.л./ 0,25 п.л.).
3. Райскина В.А. Лингвокультурема *chevalier* как объект семиотрического анализа / В.А. Райскина // Вестник Южно-Уральского Государственного Университета. Серия: Лингвистика. – 2018. – Т.15. – № 1. – С. 59-64 (0,7 п.л.).
4. Райскина В.А. Персоносфера средневековья через призму лингвокультурного типажа *chevalier médiéval*: моделирование паспорта / В.А. Райскина // Теоретическая и прикладная лингвистика. – 2019. – № 5 (2). – С. 160-168 (0,6 п.л.).

#### **Сборники научных статей и материалы научно-практических конференций**

5. Райскина В.А. Морфо-синтаксические типы номинации персонажных лиц (на материале старофранцузского рыцарского романа) / О.А. Дубнякова, В.А. Райскина // Фундаментальное и актуальное в развитии языка: Матер. XVIII Междунар. конф. Школы-Семинара им. Л.М. Скреблиной (Москва, 13-16 сент. 2017 г.) / отв. ред. Л.Г. Викулова. – М.: МГПУ; Языки Народов Мира, 2017. – С. 91-98 (0,5 п.л./ 0,25 п.л.).
6. Райскина В.А. Морфосинтаксические типы номинации коллективного лица в старофранцузском романе / В.А. Райскина // Язык, культура, ментальность: Германия и Франция в европейском языковом пространстве: Матер. Междунар. студ. научно-практ. конф. (Нижний Новгород, 5-6 окт. 2017 г.) / отв. ред. К.В. Чайка. – Н. Новгород: НГЛУ, 2017. – С. 119-123 (0,2 п.л.).
7. Райскина В.А. Лингвокультурема *chevalier* в средневековом художественном дискурсе / В.А. Райскина // НАУЧНЫЙ СТАРТ–2018: Сб. статей аспирантов и магистрантов / отв. ред. Л.Г. Викулова, И.В. Макарова. – М.: ТЕЗАУРУС, 2018. – С. 71-74 (0,2 п.л.).
8. Райскина В.А. Понятие «идентичность» в контексте средневековой французской лингвокультуры / В.А. Райскина // Текст, контекст, интертекст: Матер. Междунар. научн. конф. XV Виноградовские чтения (Москва, 3-5 марта 2018 г.): В 3 т. Т. 3: Зарубежная филология. Философия. Междисциплинарные гуманитарные проблемы / отв. ред. И.Н. Райкова. – М.: Книгодел; МГПУ, 2019. – С. 207-215 (0,5 п.л.).
9. Райскина В.А. Специфика дискурсивного поведения лингвокультурного типажа «*chevalier médiéval*» (средневековый рыцарь) / В.А. Райскина // Человек и его язык: диахрония и синхрония, новые идеи и подходы: Матер. XIX Междунар. конф. Школы-семинара им. Л.М. Скреблиной (Петрозаводск, 19-21 сентября 2019 г.) / РАНХиГС. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2019. – С. 247-255 (0,6 п.л.).